

ほごしゃ さま
保護者 様

はままつしきょういくいいんかい
浜松市教育委員会
はままつしりつ がっこうちよう
浜松市立●●●学校長

しんがたころなういるすかんせんしやうたいさく おねがい
新型コロナウイルス感染症対策について (お願い)

おこ けんこうかんさつ ごきようりよく しちがつ おしらせ しんがた
お子さんの健康観察にご協力くださりありがとうございます。7月にお知らせしました「新型
ころなういるすかんせんしやうたいさく おねがい こめうらめん し ないようくわえ がっこう おねがい
新型コロナウイルス感染症対策について (お願い)」(※裏面のお知らせ)の内容に加え、「学校からのお願い」
と「急なお知らせについて」をまとめました。次のことについて、よろしくおねがいます。

き
記

1 がっこう ねが たいせつ
1 学校からのお願い (大切)

(1) お子さんや家族が「検査を受ける」とわかりましたら、すぐに検査の日を学校へ連絡するようお願いいたします。
やす ひ よる がっこう れんらく こ がっこう い まえ れんらく
休みの日や夜で学校へ連絡ができないときは、お子さんが学校に行く前までに連絡してください。

(2) 家族が検査を受けるとわかった日から、検査の結果がわかるまでの間、大事をとって休み場合
かぞく けんさ う わかった ひ から けんさ けっか あいだ だいじ やす ばあい
には、欠席ではなく「出席停止」とすることができます。

かぞく かんじや こ けんさ う
家族が患者となったら、お子さんは検査を受けることになります。
おこ かんじや こ しょうじよう で ひ けんさ ひ ふつかまえ しょうじよう けんさ う
お子さんが患者となったら、お子さんの症状が出た日や検査した日の2日前までの行動から、検査を受
ける人を調べます。
おこ かんじや しょうじよう で ひ けんさ ひ ふつかまえ とうこう ばあい けんさ う ひと しら
お子さん(患者)が症状が出た日や検査した日の2日前まで登校している場合、検査を受ける人を調べ
るため、学校がお休みとなることがあります。もし、お子さんが症状が出た日や検査した日の2日前か
ら学校を休んでいる場合は、学校に検査を受ける人がいないため、学校がお休みとならないかもしれま
せん。
がっこう やす こ かんじや こ まも
学校がお休みとならないことから、みんなは、お子さんが患者になったことがわからず、お子さんを守る
ことができます。

(3) お子さんや家族の検査の結果を、すぐに学校へ連絡するようお願いいたします。

(4) 学校に患者がでた場合、学校がお休みとなることについて、急なお知らせがあるため、休みの日や夜も
めーる する こと が あり ます。

2 きゅう し がっこう やす
2 急なお知らせについて (学校がお休みとなる時)

- (1) がっこう やす し
学校がお休みとなるお知らせ
- (2) けんさ う ひと しら お し
検査を受ける人の調べが終わったことのお知らせ
- (3) けんさ う ひと けっか し
検査を受けた人たちの結果のお知らせ
- (4) しょうどく がっこう はじ し か
消毒がおわったことと 学校が始まるお知らせ ※このお知らせのながれは変わることあります。

しんがたころなういゐるすかんせんしょうたいさく おねがい
新型コロナウイルス感染症対策について (お願い)

TUNGKOL SA NAKAKAHAWANG CORONAVIRUS (Paki-usap)

Kami ay nagpapasalamat sa inyong kooperasyon sa patuloy na pag-obserba sa kalusugan ng inyong anak. Bilang karagdagan sa nilalaman ng anunsyo tungkol sa "nakakahawang coronavirus "covid" ang (Paki-usap) at (*nakasulat sa likod nito) na inanunsyo namin noong buwan ng Hulyo, "Mga Kahilingan mula sa paaralan" at "Tungkol anunsyong emergency".

1 PAKI-USAP MULA SA PAARALAN (IMPORANTE)

- (1) Kung ang iyong anak o pamilya ay nalaman na kailangan magpa-"covid test" mangyaring ipaalam kaagad sa paaralan ang petsa kung kailan gagawin. Kung hindi makontak ang paaralan sa araw ng walang pasok o gabi, paki-usap na tumawag muna bago papasukin ang bata sa paaralan.
- (2) Simula sa araw nang nagpa covid test ang pamilya, hanggang sa malaman ang resulta, hindi papasukin ang bata, ang magulang ay maaari humiling ng "shusseki teishi / pansamantalang pagliban na ang ibig sabihin hindi ibibilang na absent sa record ng bata.

Kung ang isa sa pamilya ay nahawaan ng covid, kailangan din i-test ang anak.

- Kung ang bata ay nahawaan ng covid, alamin ang araw kailan lumabas ang sintomas, kanyang nakasama o nakasalamuha 2 araw bago ginawa ang covid test. alamin kung sino ang nagpatest.
- Kung ang iyong anak (naging infected ng covid), 2 araw bago lumitaw ang mga sintomas at araw ng nagpa-covid test siya ay pumasok sa paaralan, maaaring isara ang paaralan, upang alamin kung sino ang kailangan magpatest. Ngunit kung ang iyong anak ay hindi pumasok dalawang araw bago lumabas ang mga sintomas o sa araw ng test, at walang tao na kailangan suriin, maaaring hindi isasara ang paaralan.
- Dahil may pasok at hindi isasara ang paaralan, Ang magulang ay maaaring protektahan ang anak nang hindi malalaman ng iba na nagkaroon ng coronavirus ang bata.

- (3) Mangyaring ipaalam kaagad sa paaralan ang resulta ng covid test ng bata o miyembro ng pamilya
- (4) Kung may lumabas isa (studyante · tao may kaugnayan sa paaralan) na nagkaroon ng covid, magpapadala kami ng emergency e-mail kahit sa araw ng walang pasok o sa gabi upang abisuhan na isasara ang paaralan "walang pasok".

2 Tungkol sa anunsyong emergency (sa araw na walang pasok sa paaralan Saturday, Sunday at Holiday)

- (1) Anunsyo isasara ang paaralan/walang pasok
- (2) Anunsyo tapos nang suriin kung sino ang kailangan magpa-covid test
- (3) Anunsyo Naging resulta ng mga tao nagpa-covid test.
- (4) Anunsyo tapos ng i-disinfect ang paaralan at magkakaroon na ng pasok

※Ang paraan ng anunsyong ito maaaring magbago.

ほごしゃ きま
保護者 様

※ 7月にお知らせした内容

はままつしきょういくいいんかい
浜松市教育委員会
はままつしりつ がっこうちょう
浜松市立●●●学校 長

しんがたころなういあるすかんせんしやうたいさく おねがい
新型コロナウイルス感染症対策について (お願い)

おこ けんこうかんさつ ごきようりよく はままつし しんがた かんせんしやう
お子さんの健康観察にご協力くださりありがとうございます。浜松市では、新型コロナウイルス感染症の
かんじゃ ふ かんせん ばあい つぎ おねがい
患者が増え、どこから感染したのかわからない場合がでていきますので、次のことについて、よろしくおねがいします。

き
記

- おこ けんこうかんさつ ねつ しやうじやう ばあい どうこう そと で おねがい
1 お子さんの健康観察をし、「熱やかぜなどの症状」がある場合は、登校しないで、外に出ないようにおねがい
します。また、夏休みも、健康観察をしてください。
- かぞく しんがた かんせんしやう しんばい ばあい こ いえ やす かんが
2 家族が新型コロナウイルス感染症の心配がある場合は、お子さんを家で休ませるなどを考えてくれるよ
うおねがいします。
- かぞく けんさ う けんさ けっか ばあい がっこう れんらく なつやす ねが
3 家族が「検査を受ける」「検査の結果がわかった」場合は、すぐに学校へ連絡してください。夏休みもおねがい
します。
- かんせん じやうほう ひと きず こじん じやうほう まも ひと はな
4 感染についての情報については、人を傷つけないためと個人の情報を守るため、ほかの人に話すことが
ないようにおねがいします。

がっこう はままつしきょういくいいんかい たいおう
【学校と浜松市教育委員会の対応】

- しゅつせきていし
1 出席停止
(1) 次のお子さんは出席停止となります。
① 感染している心配がある場合 (体調がよくない、検査を受ける)
② 患者
(2) 学校の子どもの登校や感染の予防については、保健所の教えにより安全を考えていきます。
(3) 学校は、出席停止としたお子さんのことを、話しません。これは、子供たちを傷つけないためと子供た
ちのを守るためですのでおねがいします。
- がっこう やす
2 学校がお休みとなること
(1) 学校では「新しい生活様式」をしています。浜松市全部の学校がお休みとなることはありません。
(2) 子どもたちや先生が患者になったときは、次のことを行うため教育委員会が学校をお休みさせること
があります。
① ほかの子どもたちや先生が検査を受けた方がよいか調べる
② 患者がたくさんさわっていたところを消毒する
(3) ほかの子どもたちや先生が検査を受けた方がよいか調べることと 消毒が終わったら、学校が始まります。

※ 7月にお知らせした内容
Inanunsyo buwan ng July

Para sa Magulang / Guardian

Hamamatsu Board of Education
Hamamatsu Municipal●●●School Principal _____

TUNGKOL SA NAKAKAHAWANG CORONAVIRUS"Covid" (Paki-usap)

Kami ay nagpapasalamat sa inyong patuloy na kooperasyon sa pag-oberba sa kalusugan ng mga bata. dito sa Hamamatsu Shi ang bilang ng mga taong nahawaan ng coronavirus ay mabilis na tumaas at may mga kaso hindi alam kung saan galing at saan maaari mahawa ng virus. Dahil dito, hinihiling namin na sundin ang mga sumusunod na hakbang,

- 1 Mangyaring obserbahan ang kalusugan ng inyong anak, at kung mayroon "lagnat o iba pang sintomas", huwag papasukin sa paaralan at huwag lumabas. Mangyaring patuloy na obserbahan ang kalusugan kahit sa panahon ng walang pasok (summer vacation).
- 2 Kung isa sa pamilya mayroon pag-aalala na nahawa ng coronavirus, huwag papasukin ang bata sa paaralan.
- 3 Kung kabilang sa mga kapamilya (kasama sa bahay), "nagpa covid test" at nalaman ang resulta, mangyaring ipaalam kaagad sa paaralan. kahit sa panahon ng bakasyon (natsuyasumi)
- 4 Mag-ingat sa impormasyon tungkol sa personal ng tao (nagkaroon ng covid), Hindi ilalabas ang personal na impormasyon ng mag-aaral at upang igalang ang karapatang pantao.

[PAMAMARAAN NG PAARALAN AT BOARD OF EDUCATION]

1 Suspended (ipinagbabawal) ang pagpasok sa paaralan

- (1) Ang sumusunod na nakasulat ay ang studyante hindi maaaring pumasok.
 - ① May pag-aalala na nahawa ng virus (masama ang pakiramdam, kailangan magpa-covid test)
 - ② Studyante nagkaroon/nahawaan ng coronavirus
- (2) Magsasagawa ng tamang hakbang tungkol sa iba pang mga bata na pumapasok sa paaralan, upang maiwasan ang pagkalat ng virus at iisipin ang kaligtasan ayon sa payo ng Health Center.
- (3) Hindi ilalabas ang personal na detalye tungkol sa mga studyante hindi pumapasok, upang maprotektahan ang kanilang personal na impormasyon, ito ay upang huwag masaktan ang kalooban ng bata .

2 Walang pasok (Bahagyang pagsasara / kabuuang pagsasara ng paaralan)

- (1) Hindi mag-aanunsyo na lahat ng paaralan sa Hamamatsu ay isasara. gagawin ang "bagong pamumuhay" sa paaralan ng may pag-iingat.
- (2) Kung nakumpirma na nagkaroon ng coronavirus ang studyante, teacher at staff ng paaralan, Tanging ang Board of Education ang magdidisyon kung maaaring pansamantalang ipapasara ang mga paaralan at gagawin ang mga sumusunod na layunin.
 - ① Aalamin ang ibang studyante at guro kung kailangan magpa-covid test.
 - ② I-disinfect ang mga lugar, gamit at paligid ng mga naging positive sa coronavirus.
- (3) Sa sandaling nalaman kung sino-sino ang naging apektado at na-disinfect ng mabuti ang lugar atbp. magkakaroon muli ng pasok sa paaralan.

Hamamatsu Board of Education Kenko Anzen ka"Health and Safety Division TEL : 457-2422
●●● Municipal School Incharge: ●●● TEL : —